



***Bei Verwendung einer Folgeplatte in flacher Ausführung entfällt das Füllrohr Pos.33. /
 Pos.33 -Fill tube is not required for the flat version follower plate./
 En cas d'utilisation d'un plateau suiveur en version plate pos.33 ne vous servez pas du
 tube de remplissage.

Bild:0652062E_1.tif+0652062EText .tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide
EX 134/120 -R-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0652062**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **18.09.18**



Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pièces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0643280	1		Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement
2.	0652047	1		Verbindungsstück	connection piece	pièce de jonction
3.	0640780	1		Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement
4.	0640783	4		Abstandbolzen	spacer bolt	boulon
5.	0640709	1	V	Kolbenstange	piston rod	tige de piston
6.	0460613	4		U-Scheibe	washer	rondelle
7.	0460648	4		Mutter	nut	écrou
(8.)	0640029	1		Stopfen	plug	bouchon
9.	0460745	1	R	Spannhülse	tension pin	goupille
10.	0646510	1		Stopfbuchsenmutter	gland nut	écrou presse-étoupe
11.	0646509	4	V	Manschette	packing ring	joint
12.	0646508	1	V	Kolben	piston	piston
13.	0460850	1	R	Spannhülse	tension pin	goupille
14.	0646511	1		Ventilschraube	valve screw	soupape
15.	0640689	1		Stange	rod	barre
16.	0478725	1		Scheibe	disc	disque
17.	0477974	1		Scheibe	disc	disque
18.	0477907	1		Ventilscheibe	valve spacer	disque de soupape
19.	0485977	1		Mutter	nut	écrou
20.	0640766	1		Nachstelltasche	packing cup	presse bourrage
21.	0632641	5	V, R	Manschette SDM	packing ring SDM	joint en SDM
22.	0643972	1	R	Gegenring	counter ring	bague de retenue
23.	0652048	1		Hochdruckkopf	pump head	tête à haute pression
24.	0217905	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
25.	0477982	1		Stopfbuchsensschraube	packing screw	boulon de serrage
26.	0640692	1	V	Ventilkegel -BV-	valve cone	cône de soupape
27.	0643146	3	V, R	Manschette SDM	packing ring SDM	joint en SDM
28.	0640770	1		Druckzylinder kpl.	pressure cylinder cpl.	cyindre de pression cpl.
28.1	0640705	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cyindre de pression
28.2	0630031	3		Ansatzschraube	screw	vis
29.	0478091	1	R	Sattelring	saddle ring	bague de retenue
30.	0630032	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
31.	0630023	1	V	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape
32.	0217905	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
33.	0640711	1		Füllrohr	fill tube	tube de charge
	0646536	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0646537	1		Reparaturatz	repair kit	jeu de réparation

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide

EX 134/120 -R-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0652062**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **18.09.18**



because it works

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
				optional erhältlich	optionally available	disponible optionalement
	0630857	V		Manschetten oben (Pos.21)	packing ring upper (pos.21)	joints supérieures (pos.21)
	0632641	V		Manschette Teflon, schwarz	packing ring teflon, black	joint en teflon, noir
	0631872	V		Manschette SDM, grün	packing ring SDM, green	joint en teflon, vert
	0644849	V		Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
	0646980	V		Manschette Teflon,weiß	packing ring teflon,white	joint en teflon,blanc
				Manschette PUR,rot	packing ring PUR,red	joint en PUR,rouge
				Manschetten unten (Pos.27)	packing ring lower (pos.27)	joints inférieures (pos.27)
	0478024	V		Manschette Teflon, schwarz	packing ring teflon, black	joint en teflon, noir
	0643146	V		Manschette SDM, grün	packing ring SDM, green	joint en SDM, vert
	0647140	V		Manschette Teflon,weiß	packing ring teflon,white	joint en teflon,blanc
	0648550	V		Manschette PUR,rot	packing ring PUR,red	joint en PUR,rouge

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanat / pour l'application de l'isozyanat	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000045